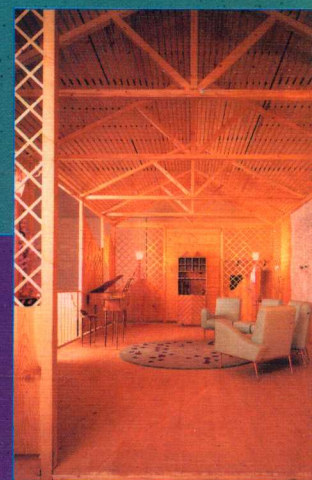
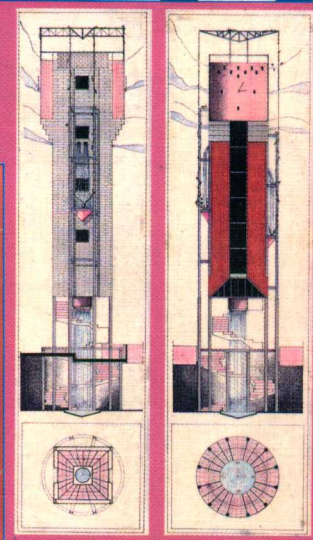


Achillea
 Antonia Astori
 Gianni Avon
 Marie Claude Beaud,
 Teo Jakob, Agnes Comar
 Ina Boeri
 Andrea Branzi, Cappelli & Ranzo
 Eremo Butti, Stefano Giovannoni,
 Nikolas Nikolaidis, Guido Venturini,
 Cappelli & Ranzo
 Mario Carbone
 Carmelini & Magnoli
 Caruzzo, Rancati, Riva Associati
 Castaldi & Materassi
 Antonio Citterio
 Fabrizio Comò, Renata Calzi
 Di Franco
 Claudio Gambardella
 Massimo Iosa Ghini

the italian interior



coordinated by
Fumio Shimizu
Studio Matteo Thun+
Maurizio Favetta

the italian interior

イタリアン・インテリア

coordinated by **Fumio Shimizu**
Studio Matteo Thun +
Maurizio Favetta

The Spirit of Time and the Generation Gap 008.....015
時代精神とその断層

Office.....

Studio

ジャンニ・アヴォン 018.....019

Gianni Avon

マリー・クロード・ボー 020.....023

テオ・ヤコブ

アニエス・コマー

**Marie Claude Beaud
Teo Jakob
Agnès Comar**

カスタルディ&マテラッシィ 024.....027

Castaldi & Materassi

エリオ・ディ・フランコ 028.....029

Elio Di Franco

キング&ミランダ 030.....033

King & Miranda

ハンス・フォン・クリエ 034.....038

Hans Von Klier

アントニア・アストーリ 039.....041

Antonia Astori

アントニオ・チッテリオ 042.....044

Antonio Citterio

クラウディオ・ナルディ 045.....047

Claudio Nardi

ファビオ・ティータ 048.....049

Fabio Tita

ナンダ・ヴィーゴ 050.....052

Nanda Vigo

Boutique Showroom Beauty Salon

アントニア・アストーリ 054 055

Antonia Astori

チニ・ボエリ 056 058

Cini Boeri

アンドレア・ブランジ 059 060

カペッリ & ランゾ

**Andrea Branzi
Cappelli & Ranzo**

カルメルリーニ & マニョーリ 061 063

Carmellini & Magnoli

カルメルリーニ & マニョーリ 064 065

Carmellini & Magnoli

カルッツォ 066 068

ランカーティ

リーヴァ・アソシアーティ

**Caruzzo
Rancati
Riva Associati**

カルッツォ 069 071

ランカーティ

リーヴァ・アソシアーティ

**Caruzzo
Rancati
Riva Associati**

カスタルディ & マテラッシ 072 074

Castaldi & Materassi

カスタルディ & マテラッシ 075 077

Castaldi & Materassi

アントニオ・チッテリオ 078 081

Antonio Citterio

エリオ・ディ・フランコ 082 083

Elio Di Franco

エリオ・ディ・フランコ 084 085

Elio Di Franco

グレゴッティ・アソシアーティ 086 087

Gregotti Associati

グレゴッティ・アソシアーティ 088 091

Gregotti Associati

キング & ミランダ 092 097

King & Miranda

キング・コング・プロダクション 098 100

King Kong Production

ルーベン・モキ 101

Ruben Mochi

クラウディオ・ナルディ 102 105

Claudio Nardi

オルネッタ・ノールダ 106 109

Ornella Noorda

エットーレ・ソットサス 110 113

Ettore Sottsass

エットーレ・ソットサス 114 117

Ettore Sottsass

ステューディオ・ダダ・アソシアーティ 118 119

Studioudada Associati

シンタックス・エラー 120 123

Syntax Error

シンタックス・エラー 124 125

Syntax Error

クリスチャーノ・ト랄ド・ディ・フランチャ 126 129

Cristiano Toraldo Di Francia

マッシモ・ヴィーティ 130 131

Massimo Viti

チェザレ・ヘルゴラ 132 133

Cesare Pergola

シャマ・e・タルシート 134 135

Shama e Tarshito

シャマ・e・タルシート 136 137

Shama e Tarshito

シャマ・e・タルシート 138

Shama e Tarshito

チニ・ボエリ | 140 141

Cini Boeri

チニ・ボエリ | 142 144

Cini Boeri

アルド・ロッシ | 145 149

Aldo Rossi

マッテオ・トゥン | 150 151

Matteo Thun

マルコ・ザヌーゾ | 152 156

Marco Zanuso

カルロ・カルボネ | 157 163

Carlo Carbone

カルロ・カルボネ | 164

Carlo Carbone

キング & ミランダ | 165 168

King & Miranda

ナンダ・ヴィーゴ | 169 171

フロス・ヘロ・ラスロ

デヴィッド・ショウ・ニコルス

Nanda Vigo

Prospero Rasulo

David Shaw Nichols

マッシモ・ヴィーティ | 172

Massimo Viti

アントニオ・ザヌーゾ | 173 176

Antonio Zanuso

Exhibition

アルキミア | 178 179

Alchimia

アントニア・アストーリ | 180 181

Antonia Astori

レモ・ブーティ | 182 184

ステファノ・ジョヴァンニ

ニコラス・ニコライディス

グイド・ヴェントゥリーニ

Remo Buti

Stefano Giovannoni

Nikolas Nikolaidis

Guido Venturini

カペッリ & ランゾ | 185 186

Cappelli & Ranzo

カスタルディ & マテラッシ | 187 189

Castaldi & Materassi

パトリツィオ・コルノ | 190 191

レナータ・カルジ

Patrizio Corno

Renata Calzi

パトリツィオ・コルノ | 192

レナータ・カルジ

Patrizio Corno

Renata Calzi

マッシモ・イオサ・ギーニ | 193

Massimo Iosa Ghini

ウーゴ・ラ・ピエトラ | 194 196

Ugo La Pietra

ウーゴ・ラ・ピエトラ | 197 199

Ugo La Pietra

マッシモ・モロッツィ | 200

Massimo Morozzi

デニス・サンタキアラ | 201 202

Denis Santachiara

エットーレ・ソットサス | 203

Ettore Sottsass

ナンダ・ヴィーゴ | 204 205

Nanda Vigo

ナンダ・ヴィーゴ | 206

Nanda Vigo

チニ・ボエリ 208.....209

Cini Boeri

カヘッリ&ランゾ 210.....211

Cappelli & Ranzo

エリオ・ディ・フランコ 212.....213

Elio Di Franco

アレックスandro・ケッリエロ 214.....216

Alessandro Guerriero

ルーベン・モキ 217

Ruben Mochi

デニス・サンタキアラ 218.....219

Denis Santachiara

ファビオ・ティータ 220.....227

Fabio Tita

ダヴィデ・ヴァルガス 228.....229

Davide Vargas

アンドレア・ブランジ 230.....234

Andrea Branzi

クラウディオ・ガンバルデッラ 235

Claudio Gambardella

ジョージ・ソーデン 236

George J. Sowden

ジョージ・ソーデン 237

George J. Sowden

ジョージ・ソーデン 238.....239

George J. Sowden

ジョージ・ソーデン 240

George J. Sowden

Biographies 242.....251

作家紹介

Afterword 252.....253

あとがきにかえて

the italian interior

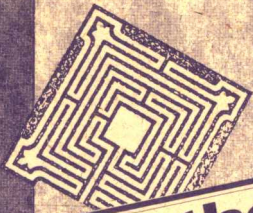
イタリアン・インテリア

coordinated by **Fumio Shimizu**
Studio Matteo Thun +
Maurizio Favetta

イ列アン
ンテリア



0046222



the italian interior

coordinated by
Fumio Shimizu
Studio Matteo Thun +
Maurizio Favetta



The Spirit of Time and the Generation Gap 008.....015
時代精神とその断層

Office.....

Studio

ジャンニ・アヴォン 018.....019

Gianni Avon

マリー・クロード・ボー 020.....023

テオ・ヤコブ

アニエス・コマー

Marie Claude Beaud

Teo Jakob

Agnès Comar

カスタルディ&マテラッシィ 024.....027

Castaldi & Materassi

エリオ・ディ・フランコ 028.....029

Elio Di Franco

キング&ミランダ 030.....033

King & Miranda

ハンス・フォン・クリエ 034.....038

Hans Von Klier

アントニア・アストーリ 039.....041

Antonia Astori

アントニオ・チッテリオ 042.....044

Antonio Citterio

クラウディオ・ナルディ 045.....047

Claudio Nardi

ファビオ・ティータ 048.....049

Fabio Tita

ナンダ・ヴィーゴ 050.....052

Nanda Vigo

Boutique Showroom Beauty Salon

アントニア・アストーリ 054 055

Antonia Astori

チニ・ボエリ 056 058

Cini Boeri

アンドレア・ブランジ 059 060

カペッリ & ランゾ

**Andrea Branzi
Cappelli & Ranzo**

カルメルリーニ & マニョーリ 061 063

Carmellini & Magnoli

カルメルリーニ & マニョーリ 064 065

Carmellini & Magnoli

カルッツォ 066 068

ランカーティ

リーヴァ・アソシアーティ

**Caruzzo
Rancati
Riva Associati**

カルッツォ 069 071

ランカーティ

リーヴァ・アソシアーティ

**Caruzzo
Rancati
Riva Associati**

カスタルディ & マテラッシ 072 074

Castaldi & Materassi

カスタルディ & マテラッシ 075 077

Castaldi & Materassi

アントニオ・チッテリオ 078 081

Antonio Citterio

エリオ・ディ・フランコ 082 083

Elio Di Franco

エリオ・ディ・フランコ 084 085

Elio Di Franco

グレゴッティ・アソシアーティ 086 087

Gregotti Associati

グレゴッティ・アソシアーティ 088 091

Gregotti Associati

キング & ミランダ 092 097

King & Miranda

キング・コング・プロダクション 098 100

King Kong Production

ルーベン・モキ 101

Ruben Mochi

クラウディオ・ナルディ 102 105

Claudio Nardi

オルネッタ・ノールダ 106 109

Ornella Noorda

エットーレ・ソットサス 110 113

Ettore Sottsass

エットーレ・ソットサス 114 117

Ettore Sottsass

ステューディオ・ダダ・アソシアーティ 118 119

Studiodada Associati

シンタックス・エラー 120 123

Syntax Error

シンタックス・エラー 124 125

Syntax Error

クリスチャーノ・ト랄ド・ディ・フランチャ 126 129

Cristiano Toraldo Di Francia

マッシモ・ヴィーティ 130 131

Massimo Viti

チェザレ・ヘルゴラ 132 133

Cesare Pergola

シャマ・e・タルシート 134 135

Shama e Tarshito

シャマ・e・タルシート 136 137

Shama e Tarshito

シャマ・e・タルシート 138

Shama e Tarshito

チニ・ボエリ | 140 141

Cini Boeri

チニ・ボエリ | 142 144

Cini Boeri

アルド・ロッシ | 145 149

Aldo Rossi

マッテオ・トゥン | 150 151

Matteo Thun

マルコ・ザヌーゾ | 152 156

Marco Zanuso

カルロ・カルボネ | 157 163

Carlo Carbone

カルロ・カルボネ | 164

Carlo Carbone

キング & ミランダ | 165 168

King & Miranda

ナンダ・ヴィーゴ | 169 171

フロス・ペロ・ラスロ

デヴィッド・ショウ・ニコルス

Nanda Vigo

Prospero Rasulo

David Shaw Nichols

マッシモ・ヴィーティ | 172

Massimo Viti

アントニオ・ザヌーゾ | 173 176

Antonio Zanuso

Exhibition

アルキミア | 178 179

Alchimia

アントニア・アストーリ | 180 181

Antonia Astori

レモ・ブーティ | 182 184

ステファノ・ジョヴァンニ

ニコラス・ニコライデス

グイド・ヴェントゥリーニ

Remo Buti

Stefano Giovannoni

Nikolas Nikolaidis

Guido Venturini

カペッリ & ランゾ | 185 186

Cappelli & Ranzo

カスタルディ & マテラッシ | 187 189

Castaldi & Materassi

パトリツィオ・コルノ | 190 191

レナータ・カルジ

Patrizio Corno

Renata Calzi

パトリツィオ・コルノ | 192

レナータ・カルジ

Patrizio Corno

Renata Calzi

マッシモ・イオサ・ギーニ | 193

Massimo Iosa Ghini

ウーゴ・ラ・ピエトラ | 194 196

Ugo La Pietra

ウーゴ・ラ・ピエトラ | 197 199

Ugo La Pietra

マッシモ・モロッツィ | 200

Massimo Morozzi

デニス・サンタキアラ | 201 202

Denis Santachiara

エttore・レ・ソットサス | 203

Ettore Sottsass

ナンダ・ヴィーゴ | 204 205

Nanda Vigo

ナンダ・ヴィーゴ | 206

Nanda Vigo

チニ・ボエリ 208.....209

Cini Boeri

カヘッリ&ランゾ 210.....211

Cappelli & Ranzo

エリオ・ディ・フランコ 212.....213

Elio Di Franco

アレックスandro・グェリエロ 214.....216

Alessandro Guerriero

ルーベン・モキ 217

Ruben Mochi

デニス・サンタキアラ 218.....219

Denis Santachiara

ファビオ・ティータ 220.....227

Fabio Tita

ダヴィデ・ヴァルガス 228.....229

Davide Vargas

アンドレア・ブランジ 230.....234

Andrea Branzi

クラウディオ・ガンバルデッラ 235

Claudio Gambardella

ジョージ・ソーデン 236

George J. Sowden

ジョージ・ソーデン 237

George J. Sowden

ジョージ・ソーデン 238.....239

George J. Sowden

ジョージ・ソーデン 240

George J. Sowden

Biographies 242.....251

作家紹介

Afterword 252.....253

あとがきにかえて

□ In the present field of commercial interior design, the architects and designers who are in their 30's and members of the fourth generation are expanding their artistic activities and at the same time the unique characteristics of their entertainment-like performances, which are produced by employing the leading young designers from foreign countries, is causing sensations in Tokyo and stimulating peoples' interests in a way that has never been seen in the past.

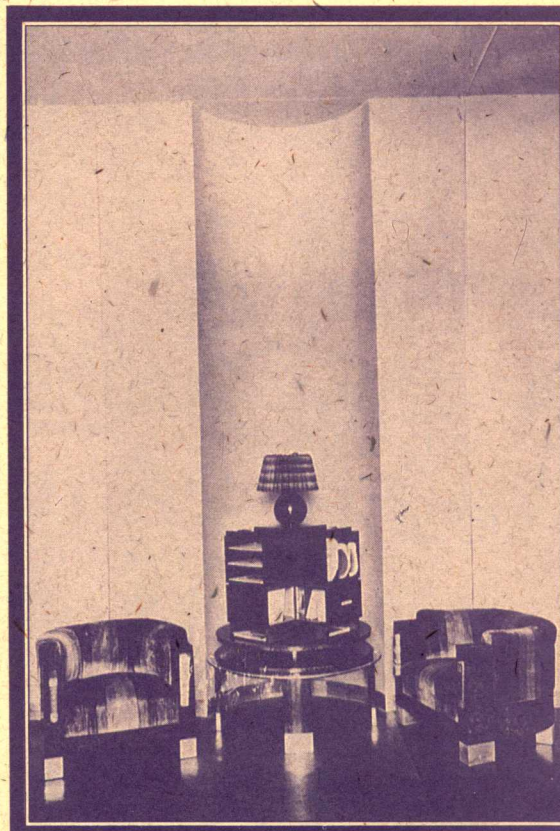
□ As commercial interior design eagerly seeks the

uniqueness of discrimination within its own principle, it is heading towards the employment of these young avant-garde artists such as Ron Arad, a junk radicalist from London, Nigel Coates, who is in the process of expanding decadant cinography, Zaha Hadid, who presents the construction of modern architecture in the avant-garde, De Lucchi, the young genius of Memphis, Milano, Phillip Stalk, Coop Himmelblau and all of the others too numerous to mention.

□ There is a strong influence of Italian radicalism, which

THE SPIRIT OF THE FIFTH AND THE GENERATION GAP

FUMIO SHIMIZU

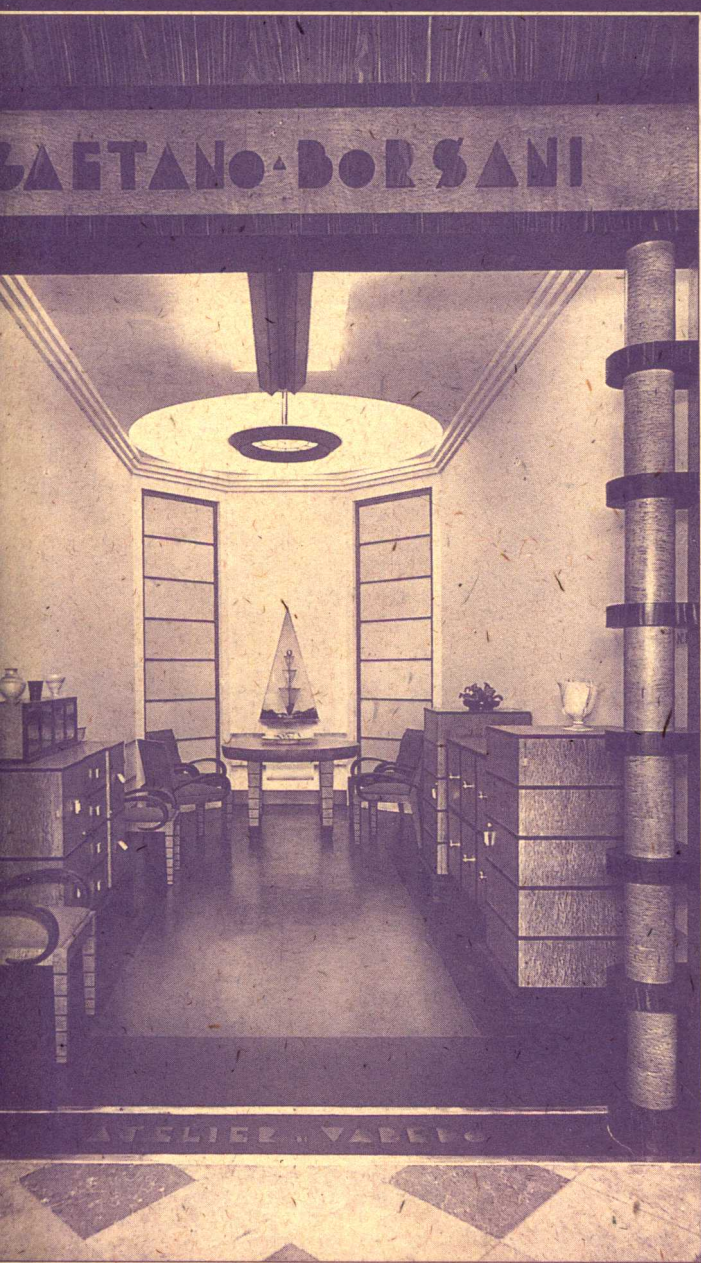


1930 Fourth TRIENNALE

came into being in 1967, around the roots of the materialization of this experimental commercial design. Similar artistic elements were contained in the Italian designs of those days.

□ It was often pointed out by Andrea Branzi that the works produced by Ettore Sottsass, Archizoom, Alessandro Mendini and Super Studio gave the impression of literally sprouting blind vitality. It is possible to trace the trail of theoretical research along the history that extends through radical architecture, global equipment, decorative and basic

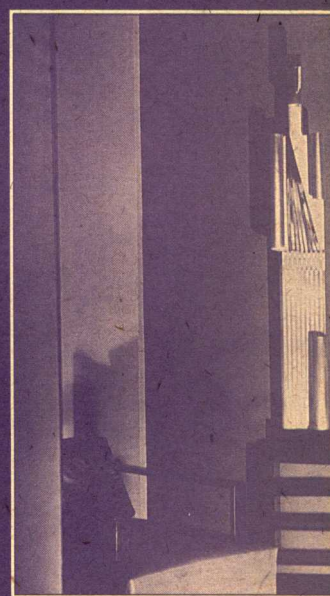
designs, new-craft, banal designs to the newfound applied art. This research was conducted and extended over a long period and many experiments were carried out to discover exactly how to come up with new products that would fulfill and satisfy the needs of the newly-born market and subsequent changing society, and additionally to find out what sort of methods were available to activate the designs and plans. These experiments were carried out within many different movements, and this in turn gave birth to what is now known as "New Design".



Gaetano e Osvaldo Borsani.....1930 Fourth TRIENNALE



Giuseppe Gyrà.....1930 Fourth TRIENNALE



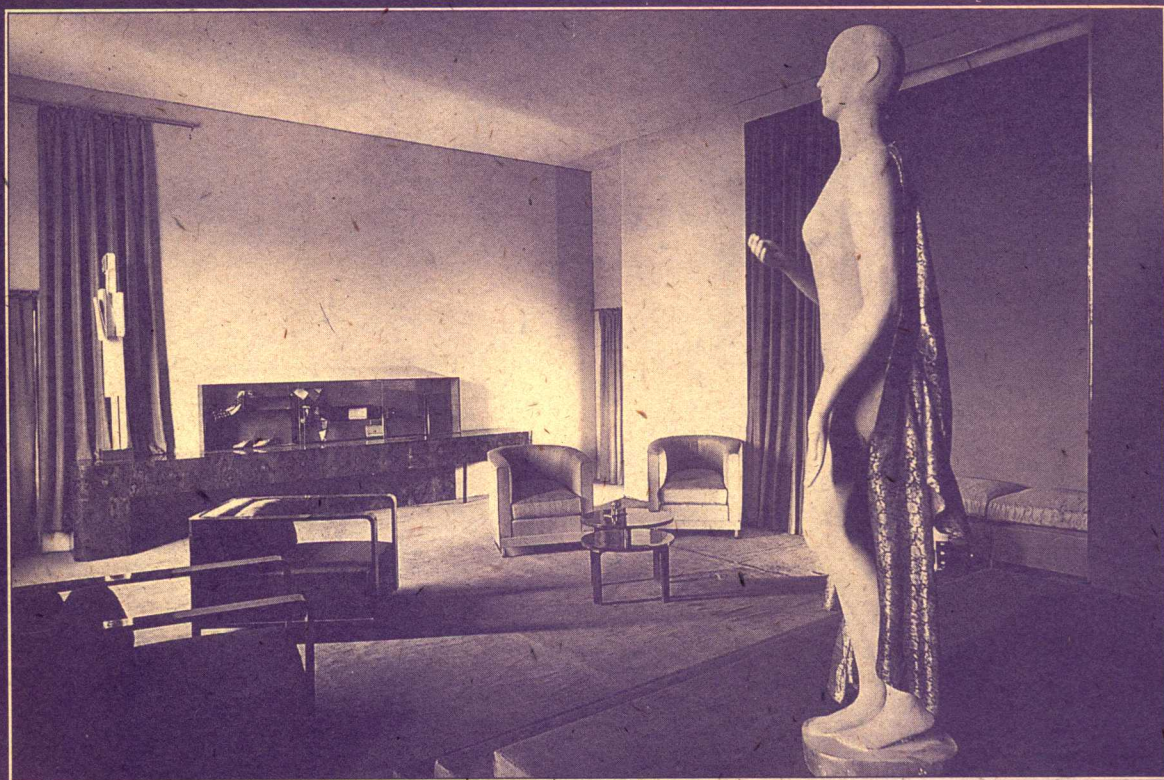
Giuseppe Terragni
.....1930 Fourth TRIENNALE

□ There is, in fact, details of a New Italian Style which has a history of twenty years and a spin-off from the negative reactions to the "International Style". The aim of this new applied art was handed over to the designers of the fourth generation (refer to Italian Design in "Descendants of Leonardó da Vinci") and the circle of activity widened it's circumference accordingly.

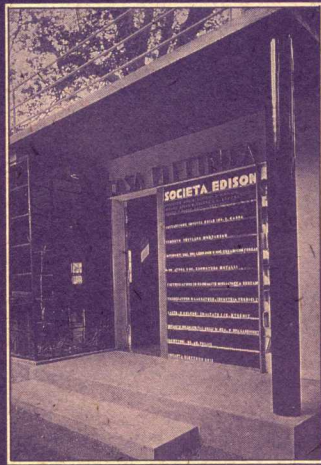
□ This is a feature of Italian culture that has been raising the characteristics of the variations of designs for a long time, and could possibly be a natural and spiritual feeling

that has been carefully fostered since the time of the renaissance. No other country has managed to produce such characteristic designers and architects as Italy. This is being made obvious again and again during the long history of architectural design. In the context of the times, the opinion of antithese has created value and built a spirit of the times by the suggestions of society's problems.

□ In the half century before "Italian Radicalism" appeared on the scene in Italy, the post-movement of the original "Gruppo 7" which consisted of seven artists such as Luigi



Giuseppe Terragni
..... 1930 Fourth TRIENNALE

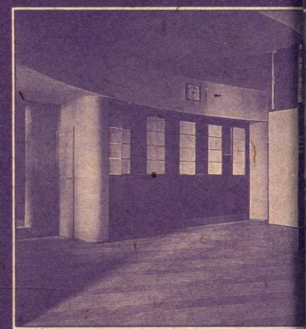
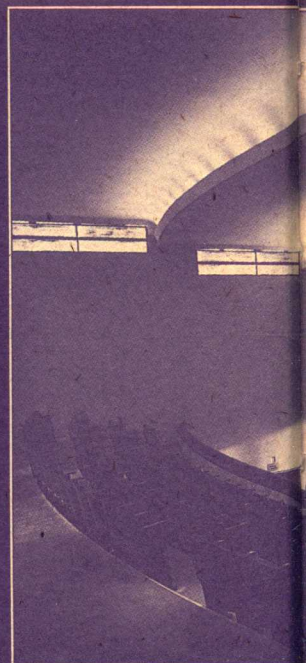


Luigi Figini e Gino Pollini
..... 1930 Fourth TRIENNALE



Giovanni Muzio
..... 1932/1933

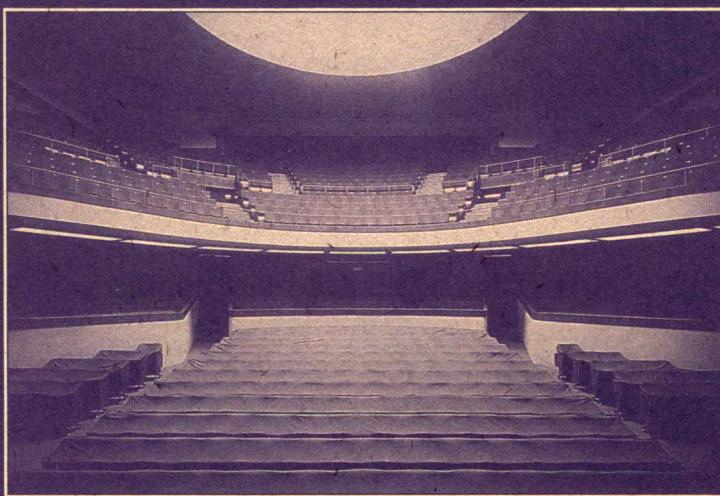
Luigi Figini e Gino Pollini
..... 1930 Fourth TRIENNALE



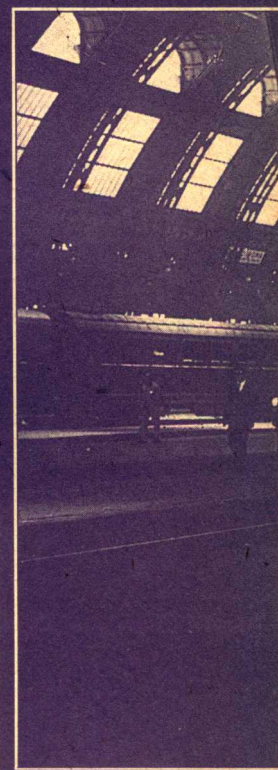
Figini, Gino Pollini, Giuseppe Terragni and Adalberto Libera, expanded the meaning of modern rationalism under the direct influence of the original party. Their main attitude was extremely simplified in the fact that their aim was to limit and ensure that the style never wavered out of harmony with the times; contrary to the idea of splendour that until this time had focused on the more manufactured styles and dominated ideology as well as flowing with the general run of current tastes.

□ The years between 1927, when modern rationalism came

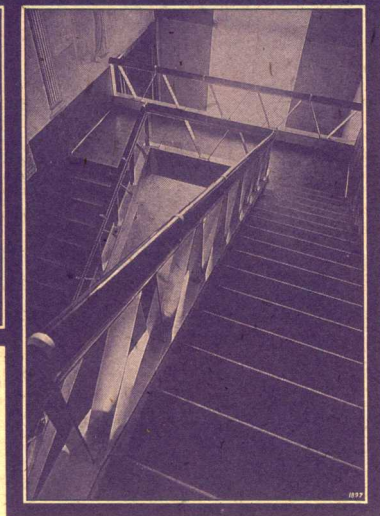
into being, until 1936, when the most important works of the Italian Rationalism was produced, the interior design of the 「Gruppo 7」 materialized on the scene punctuated by simple theory which simplified the world-as can be seen by looking at the plates from No. 1 onwards. The spirit of the times has been captured in one collection, and it is obvious that a gap exists between the spirit of modern interior design. It is almost as if a complete revolution has been completed with regard to the feeling of valuation against social situations which have tried to open up the



Giovanni Muzio.....1932/1933



1933 Fifth TRIENNALE



Giovanni Muzio
.....1932/1933

Giovanni Muzio.....1932/1933